

National Arts Centre

GUIDELINES

REPORT ON RESULTS

IMPLEMENTATION OF SECTION 41 OF THE *OFFICIAL LANGUAGES ACT* **2007–2008**

Section 41 of the *Official Languages Act* commits every federal institution to take positive measures to enhance the vitality of the English and French linguistic minority communities in Canada and support and assist their development. Federal institutions must also take positive measures to foster the full recognition and use of both English and French in Canadian society.

Your institution is subject to the Accountability Framework for the implementation of sections 41 and 42 of the *Official Languages Act*, adopted by Cabinet in 1994. It is therefore required to submit an annual report on results to the department of Canadian Heritage. This report must outline the activities carried out during the reporting year in relation to the expected results, the outputs of these activities as well as the indicators to measure the expected results. The main objective of this exercise is to indicate what has changed during the year due to activities undertaken by your institution. It remains understood that the changes hoped for are those in line with achieving the expected results.

The activities must be grouped into the following categories: **awareness** of linguistic duality and OLMC priorities on the part of employees and senior managers of your institution; **consultation** of OLMCs on their priorities or on new initiatives, policies or programs of your institution; **communications** with OLMCs about the programs and services of your institution; **coordination and liaison** with other federal as well as provincial and municipal government bodies; **funding and program delivery** to OLMCs; and **accountability**.

Your report on results must include general information on your institution, a detailed status report, a distribution list, and a summary (two pages) of your institution's main accomplishments during the reporting year.

National Arts Centre

REPORT ON RESULTS
IMPLEMENTATION OF SECTION 41 OF THE
OFFICIAL LANGUAGES ACT
2007–2008

General information

Federal institution:	National Arts Centre
Address:	53 Elgin Street, P.O. Box 1534, Station B, Ottawa, ON K1P 5W1
Web site:	www.nac-cna.ca
Minister responsible:	Josée Verner Minister of Canadian Heritage, Status of Women and Official Languages
Senior official(s) responsible for implementation of Part VII of the OLA (e.g.: Assistant Deputy Minister, official languages champion):	Anne Tanguay Manager, Translation Services and Official Languages Champion
Mandate of federal institution (4-5 lines – This summary of the mandate will be published in the Annual Report on Official Languages tabled in Parliament):	To develop and promote the performing arts by partnering with artists and the arts community in the National Capital Region and across Canada; striving for excellence in the performing arts; fostering new talent; and making the NAC a world-class centre of artistic excellence.
National coordinator responsible for implementation of section 41:	Anne Tanguay
Exact title:	Manager, Translation Services and Official Languages Champion
Postal address:	53 Elgin Street, P.O. Box 1534, Station B, Ottawa, ON K1P 5W1
E-mail:	atanguay@nac-cna.ca

National Arts Centre

Regional coordinators (if any): Exact titles: Postal addresses: E-mails:	
---	--

National Arts Centre

Summary of the institution's main accomplishments during the reporting year

In fulfilling its mandate, the National Arts Centre (NAC) actively supports linguistic duality and the vitality of official-language minority communities (OLMCs). NAC management recognizes the importance of taking OLMCs into consideration in planning and developing its many artistic and educational programs. In order better to evaluate its standing in this area, in January 2007 the NAC introduced a new **accountability mechanism** which, among other improvements, allows the NAC better to meet the requirements of section F (*Accountability*) of the *Results-Based Status Report*. In broad terms, the new reporting process requires that every major NAC report (including annual reports of the Corporation, NAC Orchestra tour reports, *Scene* regional festival final reports, and Music Education Year-in-Review reports) include a specific section on activities related to official languages (OL) and OLMCs. 2007–08 was the new mechanism's first year of operation, and we are pleased to report that both the NAC's 2006–07 Annual Report (page 17) and Music Education's 2006–07 Year-in-Review (page 28) include a section on official languages. Both documents are publicly available on the NAC website. This new initiative confirms NAC management's commitment to respecting linguistic duality and the needs of OLMCs.

The Official Languages Champion and 41-42 Coordinator maintained and increased her efforts to promote **awareness** within the NAC (particularly among senior management) of the importance of promoting linguistic duality and the vitality of OLMCs. The NAC's fourth-place standing (among 37 federal institutions) in the 2006–07 rankings of the Office of the Commissioner of Official Languages recognized our achievements to date and helped "encourage the troops" to keep up the good work. Once again the NAC was actively involved in the Rendez-vous de la francophonie (RVF), playing a central role at the event launch and organizing several in-house activities—e.g., dictations for Francophones and Francophiles, and special French-themed menus at the NAC restaurant *Le Café*—to promote the RVF to NAC staff and patrons.

In 2007–08, **consultation** became a more important part of our activities. It should be noted that in developing our 2008–2013 Strategic Plan, we held more than 55 consultations across the country. Despite our efforts to involve the greatest possible number of OLMC organizations, several organizations in every region regrettably did not receive our invitation. However, we took pains to invite all OLMC organizations with a connection to the NAC to our sessions in Ottawa and the Atlantic region. As well, in preparation for the NAC's upcoming *British Columbia Scene* regional festival (spring 2009), discussions are well underway with the Fédération culturelle canadienne-française (FCCF) and the Conseil culturel et artistique francophone de la C.-B. (CCAFCB). With respect to French Theatre (FT), the NAC—and particularly newly appointed FT artistic director Wajdi Mouawad—have been actively soliciting input from the Association des théâtres francophones du Canada (ATFC). At the launch of the 2008–09 FT season, Mr. Mouawad announced several new initiatives that give pride of place to Franco-Canadian artists, through exciting and innovative projects that could lead to artistic partnerships within FT's **regular season** as distinct from off-series or ancillary activities. For its part, English Theatre (ET) is actively engaged in consultations and partnerships with various Anglo-Quebec cultural organizations, considerably heightening ET's visibility in Quebec. Being very familiar with the Quebec theatre scene, ET artistic director Peter Hinton has contributed a great deal to this outreach effort.

National Arts Centre

With regard to **communications** in connection with our arts education programs, all NAC disciplines offered innovative Teachers' Nights featuring an information session with NAC staff followed by an evening performance or concert. We believe these events are an excellent way to demonstrate the NAC's commitment to introducing young audiences to arts and culture. We also increased our outreach to student audiences by going directly into the schools to present an overview of our artistic programming. The NAC's Music Monday 2008 concert was the most bilingual one yet, and the French-language content of our Saturday family concerts (Family Adventures with the NAC Orchestra) has increased considerably thanks to efforts initiated two years ago and mentioned in our introduction to last year's report. The results of a Family Adventures audience survey were very encouraging. These and a host of other activities clearly reflect the NAC's aim to be a truly "national" institution and to consider the requirements of both official language communities in every aspect of its operations.

In the area of **funding and program delivery**, the Festival Zones Théâtrales (FZT), held in September 2007, sparked a first-time collaboration between NAC French Theatre and the Association des théâtres francophones du Canada (ATFC) with the hiring of two production interns—a promising development on the technical front. The festival was a success on several levels. The play *Le Filet*, produced by Théâtre populaire d'Acadie and premiered at the FZT, is booked for a tour of Quebec and Canada, and the English translation will be presented in Ottawa as part of the Great Canadian Theatre Company's upcoming season. Several other shows caught the interest of the producers attending the festival (see details in section E, *Funding and Program Delivery*). Jean-Rock Gaudreault's *Une maison face au Nord*, copresented by the Centre des auteurs dramatiques (CEAD), will be coproduced by Théâtre de la Rubrique (Jonquière), Théâtre français de Toronto, and Théâtre du tandem (Abitibi). Stefan Cloutier's *Charles et Berthin* will be produced by Théâtre de la Rubrique, and his *Apocalypse à Kamloops*, presented as a staged reading in 2005, will be remounted by Théâtre de la Bordée (Quebec) and Théâtre du tandem. Finally, the FZT 2007 presentation by Graham Fraser, Commissioner of Official Languages, attracted a large and appreciative audience.

As the *Quebec Scene* regional cultural festival (April 20–May 5, 2007) was extensively documented in last year's *Results-Based Status Report*, suffice it to say here that of the festival's 100 presentations, 31 were either in English or in both official languages. The festival generated extensive media coverage, and several artists secured international bookings as a result of their appearance at *Quebec Scene*.

The Champion and 41-42 Coordinator contributed to every issue of *Bulletin 41-42* over the year, and distributed the *Bulletin* to all members of Senior Management. She also gave a presentation on "Music Education at the NAC" at the October 4, 2007 meeting of 41-42 National Coordinators.

The IPOLC has been and continues to be a blessing for the NAC, and we want to take this opportunity to thank Canadian Heritage for this wonderful initiative in support of OLMCs. Among other benefits, the IPOLC has generated an unprecedented synergy within the NAC, a dynamic link between our organization's national mandate and the importance of serving OLMCs. The 41-42 Coordinator has made a particular effort to educate NAC management about the importance of developing and reporting on OL-related activities, notably through the new accountability mechanism. Every department has demonstrated a marked increase in its willingness to engage in OLMC-related activities, and shows corresponding pride in those activities. The detailed records (initiated in 2006–07) of our OLMC-related education activities reflect that willingness and pride.

National Arts Centre

Detailed report on results

A. AWARENESS (In-house activities)

[Training, information, orientation, awareness, communication and other activities carried out **in-house** in order to educate employees and/or senior managers of the federal institution about linguistic duality and the priorities of OLMCs; senior manager performance contracts and recognition programs; taking the viewpoint of OLMCs into account during research, studies and investigations.]

Expected Result: Creation of lasting changes on federal institution organizational culture; employees and management are aware of and understand their responsibilities regarding section 41 of the <i>Official Languages Act</i> and OLMCs.		
Activities carried out to achieve the expected result	Outputs	Indicators to measure the expected result
Presentation to NAC Senior Management Committee (SMC) of a new <i>Accountability Framework for Official Languages at the NAC</i> . The document defines the roles and responsibilities of each management level, as well as employee rights and responsibilities in official language matters.	Meetings of February 27 and March 13, 2008	Managers' comments were noted and a few changes recommended. SMC meeting date for approval of the <i>Accountability Framework</i> : June 2008. Expected result: Distribution to all employees in summer 2008.
Attendance of the Champion at SMC meeting to announce the NAC's 4 th -place standing among 37 federal institutions ranked by the Office of the Commissioner of Official Languages, 2006–07.	Meeting of May 30 All-staff memo circulated May 31	Inform Senior Management and all staff of our achievements.
Issuing of reminders by the Champion about the importance of promoting the active offer.	Reminders to all employee teams dealing directly with the public	Annual reminders; notification of previous year's results. Encouragement to keep up the good work. Significant improvement observed by the Champion.
Information memos to Senior Management, NAC Foundation and all employees regarding NAC OL achievements for 2006–07.	Three "year-in-review" memos distributed January 19, 2008	A new initiative by the Champion as part of the NAC's new accountability mechanism. Objective: Inform, educate and encourage all employees.

National Arts Centre

Promotion to Senior Management of the **Rendez-vous de la Francophonie** (RVF); all employees invited to event launch; in-house dictations for Francophones and Francophiles; special French-themed menus featured at *Le Café* and employee cafeteria.

Active NAC involvement in the launch of RVF 2008: Paul Lefebvre (NAC artistic associate) acted as MC; NAC promotional booth and draw for several door prizes.

Preparation by the Champion of an Executive Summary of the Commissioner of Official Languages report on *Federal Government Support for the Arts and Culture in Official Language Minority Communities*.

Distribution by the Champion of “Bons Coups” memos to various employee teams throughout the year.

Regular distribution to Senior Management of 41-42 Bulletins.

SMC meeting, February 27

All-staff memo, February 29

Event launch

Two dictations with prize draws, March 12

Special menus, week of March 17

Document delivered to NAC President and Communications Director, April 2

Meeting with the President, April 15

Various memos

Bulletins circulated with an explanatory note

The objective is always to remind Senior Management and employees of the importance of promoting Canada’s Francophonie.

High NAC visibility at the event launch. Much appreciated by participants, judging by traffic at our promotional booth.

Disappointing employee participation in the two dictations.

Keep the President and Communications Director informed of key issues.

Highlight the outcome of NAC efforts in OL matters and encourage teams to keep up the good work.

Foster a sense of pride in NAC achievements in OL matters. Encourage employees to submit ideas for articles.

National Arts Centre

Detailed report on results

B. CONSULTATION (Sharing of ideas and information with OLMCs)

[Activities (e.g. committees, discussions, meetings) through which the institution consults the OLMCs and dialogues with them to identify their needs and priorities or to understand potential impacts on their development; activities (e.g. round tables, working groups) to explore possibilities for cooperation within the existing mandate of the institution or as part of developing a new program or new policy; participation in consultations with OLMCs coordinated by other government bodies; consultation of OLMCs by regional offices to determine their concerns and needs.]

Expected Result:		
Creation of lasting relationships between the federal institution and OLMCs; federal institution and OLMCs understand each other's needs and mandate.		
Activities carried out to achieve the expected result	Outputs	Indicators to measure the expected result
The NAC's most ambitious consultation activity this year was a national consultation held in winter/spring 2008 as part of the development of our 2008–2013 Strategic Plan.	More than 55 consultation sessions held across Canada; invitations sent to NAC partners in all disciplines and to cultural organizations in OLMCs	To maximize results, the sessions were divided into four categories: artists, arts organizations, arts education institutions, and funding agencies. Good participation by OLMCs, which commented particularly on the Festival Zones Théâtrales, the <i>Scenes</i> festivals, and the Music Ambassador Program.
The NAC held its bilateral meeting with the FCCF.	Meeting of March 18	Meeting attended by Heather Moore, Producer, <i>Scenes</i> festivals, Senior Management member, and codirector of strategic planning for 2008–2013. Increased awareness on Ms. Moore's part of key FCCF issues, and investigation of potential partnership opportunities.
<i>British Columbia Scene</i> : Consultations with the FCCF and the Conseil culturel et artistique francophone de la C.-B. (CCAFCB).	Meetings and discussions with Sylvain Aumont and the CCAFCB	Solid partnership established. Planning for the Francophone segment of <i>B.C. Scene</i> is well underway.

National Arts Centre

<p>French Theatre: Ongoing consultations with the ATFC.</p>	<p>Ongoing meetings and discussion by theatre working groups</p>	<p>Communication was revitalized in 2007–08 by the arrival of Wajdi Mouawad as artistic director of NAC French Theatre (FT). Various stakeholders' concerns were addressed, and in April 2008 the FT team announced several initiatives intended to support and promote French-language theatre outside Quebec.</p> <p>FZT: The NAC established its position <i>vis à vis</i> the 2009 edition and its commitment to remaining a <u>major partner</u> in the event.</p>
<p>English Theatre (ET) and Community Programming</p>	<p>Ongoing meetings and discussion</p>	<p>Significant results of ET consultations (see section E, <i>Funding and Program Delivery</i>).</p> <p>Continuing effective dialogue between Community Programming, ANIM, and APCM.</p>
<p>Inclusion of a question about official languages in all NAC activity surveys.</p>	<p>Beethoven Festival audience survey, October 2007</p> <p>Family concerts audience survey, February 2008, etc.</p> <p>Feedback forms for every student matinee and school visit</p>	<p>Telling results. Our audiences clearly appreciate our efforts in the area of linguistic duality: e.g., 90% of English-speaking survey respondents and 100% of French-speaking respondents were satisfied with the linguistic balance of our family concerts. Feedback forms are extremely positive.</p>
<p>Music Ambassador Program: Consultations with Saskatchewan and Alberta school boards.</p>	<p>Ongoing communication in writing and by telephone</p>	<p>Keen interest expressed by French and immersion schools in both provinces. (Note: This program, funded largely by donations, is currently offered only in Saskatchewan and Alberta.)</p>

National Arts Centre

Detailed report on results

C. COMMUNICATIONS (Transmission of information to OLMCs)

[External communications activities to inform OLMCs about the activities, programs and policies of the institution and to promote the bilingual character of Canada; inclusion of OLMCs in all information and distribution lists; use of the institution's Web site to communicate with OLMCs.]

Expected Result:
 OLMC culture reflects an up-to-date understanding of the federal institution's mandate; OLMCs receive up-to-date and relevant information about the federal institution's programs and services (P&S).

Activities carried out to achieve the expected result	Outputs	Indicators to measure the expected result
Publication of an article by the NAC in every issue of the <i>Bulletin 41-42</i> in 2007–08.	Articles	Articles generated several calls and messages. Increased NAC visibility. Internal: Increased employee awareness and pride. Motivation to do more.
NAC Orchestra Week, May 2007 and April 14-20, 2008	Radio contest Media release Special activities	Good participation in the contest; good radio promotion; boost in ticket sales. Clear success for this 2 nd edition of the event (April 14-20, 2008).
Active involvement in Rendez-vous de la francophonie (RVF).	NAC employee acted as M.C. NAC booth at event launch French-themed menu in NAC restaurant <i>Le Café</i> (RVF poster displayed in restaurant entryway)	Tangible way to demonstrate NAC's interest in RVF. Difficult to quantify effect on sales. Extensive distribution of information about NAC services and activities for Francophones; outreach to potential NAC audiences.
Festival Zones Théâtrales (FZT): Presentation by Graham Fraser, Commissioner of Official Languages, and round table on Franco-Canadian Identity.	Presentation September 11 and round table September 14; all Champions invited	Very good attendance. Commissioner of OL visibly in support of the FZT.

National Arts Centre

<p>Music Monday 2008 – organization of a bilingual event at the NAC.</p>	<p>Monday, May 5, 2008 Attended by 200 pupils from 5 schools, including 2 Franco-Ontarian schools</p>	<p>French-language content highest yet; two youth hosts fluently bilingual. Event was webcast live, giving it high national visibility.</p>
<p>Distribution of NAC Teacher Resource Kits.</p>	<p>Kits sent to every primary school in selected regions; numerous downloads</p>	<p>The Kits are widely used in the schools. 43% English, 27% French, 30% Spanish (as a result of the NAC Orchestra’s Mexico tour in 2003). Comments and questions received.</p>
<p>Traffic on ArtsAlive.ca website.</p>	<p>Number of visitors to the ArtsAlive.ca website</p>	<p>59% of visitors accessed the English section of the site, 41% accessed the French section. High user rate in French. Impossible to measure the number of visits from OLMCs. Numerous comments and suggestions received.</p>
<p>Teacher information sessions in all disciplines; distribution of brochure describing all NAC education activities.</p>	<p>Bilingual sessions (except for ET and FT). Brochure sent to <u>all</u> primary and secondary schools in the NCR</p>	<p>Very good attendance. Excellent way to present and promote the NAC’s various education activities. Success measured by number of schools signing up for activities.</p>
<p>Pre-show chats.</p>	<p>7 in English, 5 in French (2007–08 season)</p>	<p>Very good attendance. Reflects NAC commitment to respecting linguistic duality.</p>
<p>Community Programming – Fourth Stage coming events listed in <i>LeDroit</i> and announced on Radio-Canada La Première Chaîne.</p>	<p>Promotion of performances featuring artists from OLMCs</p>	<p>Tangible support of emerging artists. Concrete way to promote talent from OLMCs and boost the career of regional artists. Awards and honours received by artists.</p>

National Arts Centre

Detailed report on results

D. COORDINATION AND LIAISON (Does not include funding - Internal coordination and liaison with other government institutions)

[Coordination activities (research, studies, meetings, etc) carried out by the institution itself along with other federal institutions or other levels of government; participation in activities organized by other federal institutions, other levels of government, etc.; participation of official languages champions, national and regional coordinators, etc., in various government forums.]

Expected Result: Co-operation with multiple partners to enhance OLMC development and vitality, and to share best practices.		
Activities carried out to achieve the expected result	Outputs	Indicators to measure the expected result
Coordinator's attendance at 41-42 Coordinators and OL Champions Network meetings.	Meetings NAC presentation at October 4 meeting	Increased coordinator awareness of key issues. Sharing of best practices. Information sharing with appropriate NAC services.
Active participation in meetings relating to the <i>Agreement for the Development of Francophone Arts and Culture in Canada</i> .	Meetings Comments made	Formulation of NAC comments. Intention to join <i>Agreement</i> performance indicators development committee. Ratification of new agreement.
Active participation by the NAC in the development of Canadian Heritage "Podcasts.culture.ca" website.	Canadian Heritage media release issued January 14, 2008	Acknowledgment of NAC expertise in new media, particularly webcasting.
NAC Orchestra Week in association with the City of Ottawa.	NAC media release issued April 10, 2008; a host of activities (including a radio contest) on both sides of the river	Increased visibility of the NAC Orchestra and the NAC in general. Contact with a new demographic. Initiative driven by linguistic duality (activities held at the Patro d'Ottawa, École Marie-Curie, Cabane en bois rond in Gatineau). Definite success for this 2 nd edition of the event.
Liaison between NAC and Canadian Heritage in connection with IPOLC program.	Ongoing communication between NAC and Canadian Heritage	More accurate record-keeping; improvement in defining indicators to measure results.

National Arts Centre

<p>Individual NAC departments—French Theatre, English Theatre, Community Programming (Fourth Stage), and <i>Scenes</i> festivals—establish their own relationships with various organizations such as the Canada Council for the Arts, Conseil des arts et des lettres du Québec (for <i>Quebec Scene</i>), and discipline-specific agencies (e.g., ATFC, Playwrights' Workshop Montreal, APCM, etc.).</p>	<p>Requests and proposals for activities</p>	<p>Closer relationship between the Coordinator and the various NAC departments in efforts to promote the vitality of OLMCs. (Example: The producer of <i>British Columbia Scene</i> contacted the FCCF and the CCAFCB.)</p>
<p>Music Education and FT, ET and Dance education activities: Liaison with every school board and commission in the NCR.</p>	<p>Telephone calls, e-mails, meetings</p>	<p>Example: On February 12, 2008, at the invitation of Brian St-Pierre, a school councillor with the Conseil scolaire catholique de l'Est de l'Ontario, the FT team traveled to L'Orignal to meet with a group of teachers to present and promote NAC FT programs and activities for student audiences.</p>
<p><i>Quebec Scene</i>: Intensive collaboration with CBC and Radio-Canada on broadcasts of performances and special features.</p>	<p>Performances and broadcasts</p>	<p>Very good coverage, particularly on English-language radio and TV in Ottawa-Gatineau and Montreal.</p>

National Arts Centre

Detailed report on results

E. FUNDING AND PROGRAM DELIVERY

[Implementation of the federal institution's programs and delivery of its services; funding, alone or in cooperation with other federal institutions, of OLMC projects; inclusion of the needs of OLMCs in the delivery of the institution's programs and services.]

Expected Result: OLMCs are part of federal institution's regular clientele and have adequate access to its programs and services; OLMC needs (e.g., geographic dispersion, development opportunities) are taken into account.		
Activities carried out to achieve the expected result	Outputs	Indicators to measure the expected result
<p>This section contains detailed statistics about the OLMC members (and/or schools) taking part in NAC education activities. <i>Note:</i> There is no way accurately to measure OLMC participation in evening performances/activities for general audiences.</p> <p>We used essentially the same format as last year in order to generate precise and meaningful results indicators.</p> <p>Music Education</p> <p>School visits by NACO musical ensembles as part of NACO's Musicians in the Schools program (throughout the NCR).</p> <p>Orchestra student matinees and open rehearsals.</p>	<p>School visits</p> <p>Performances at the NAC</p>	<p>Marked improvement in record-keeping as a result of guidelines established by the NAC's 41-42 Coordinator. It is now easier to measure and compare OLMC participation in NAC education activities. <u>N.B.: Students from the same school may have participated in several different activities, hence the term "school groups."</u></p> <p>14 Franco-Ontarian schools visited (vs. 16 in 2006–07). 3 Anglo-Quebec schools visited (0 in 2006–07).</p> <p>18 Franco-Ontarian schools (30 last year); 2 Anglo-Quebec schools (3 last year).</p>

National Arts Centre

<p>Music Ambassador Program (Saskatchewan and Alberta).</p>	<p>Visits to Francophone and immersion schools</p>	<p>8 schools in Saskatchewan (8 last year) and 13 in Alberta (3 last year). Of the 122 schools that participated, 21 were French or immersion schools—an interesting ratio.</p> <p>N.B.: Two of the six music ambassadors recruited in the participating provinces spoke French and gave workshops entirely in French. This program is extremely popular and has a waiting list.</p>
<p>French Theatre – Education</p>		<p>36 Franco-Ontarian school groups attended (52 last year).</p> <p><u>Interesting fact in terms of linguistic duality:</u> 12 English-language Ontario schools attended FT student matinees.</p>
<p>Student matinee performances at the NAC.</p>	<p>Matinees</p>	
<p>English Theatre – Education</p>		<p>12 Anglo-Quebec school groups.</p> <p><u>Interesting fact in terms of linguistic duality:</u> 10 French-language schools (9 of them from Quebec) attended ET student matinees.</p>
<p>Student matinee performances at the NAC.</p>	<p>Matinees</p>	
<p>Dance – Education</p>		<p>15 Franco-Ontarian schools (7 last year) and 1 Anglo-Quebec school (0 last year) attended Dance student matinees.</p>
<p>Student matinee performances at the NAC.</p>	<p>Matinees</p>	

National Arts Centre

Festival Zones Théâtrales (FZT)

10 performances, readings, lectures, round tables, *Zone franche*, *Zone grise*

Several tangible results: *Le Filet*, a play produced by Théâtre populaire d'Acadie and premiered at the FZT, will be going on tour across Quebec and Canada; the English translation will be featured in the Great Canadian Theatre Company (Ottawa)'s upcoming season. Other productions, including *Écumes*, *Fort Mac* and *Oz – théâtre enchanté*, have been picked up for further presentation. As well, several scripts read at the 2005 and 2007 FZT will be going on to full production or revival.

Exchanges between audiences and Francophone artists from across Canada; meetings between artists, producers and presenters, and other theatre professionals. Mingling of numerous organizations and associations.

Example: Throughout the FZT, the Librairie du Centre staffed a book stall selling the works of Franco-Canadian writers.

The FZT—particularly the presentation by Graham Fraser, Commissioner of Official Languages—underlined the importance of the arts in promoting and developing OLMCs.

Laboratoire du Théâtre français (French Theatre Lab)

Applications received and accepted for this French Theatre “R&D lab”

15 applications from Francophones outside Quebec (8 in 2006); 6 accepted (3 in 2006). Percentage of total applications: 33% (23% in 2006). Enhanced visibility of the event, important for Francophone artists.

National Arts Centre

Quebec Scene regional cultural festival

Over 700 artists
100 performances throughout
Ottawa-Gatineau
Programming (brochure)

Of 100 performances, 31 were presented in English or in both official languages.
Of the 16 stage plays, 5 were in English and 2 in both languages.
Important exposure for the artists, particularly Anglophone artists. Several confirmed bookings for Anglophone artists/productions. Examples: the play *Norman* (Mexico, Scotland); Montreal Guitar Trio (China, Barbados).
Thorough media coverage. More than 11 hours of radio and TV coverage.

English Theatre

Tadoussac Playwrights' Residency.

12-day residency

Extremely fruitful partnership with Playwrights' Workshop Montreal.
Held in September 2007; 12 participants.
Objective: To promote the adaptation and translation of works for the stage.

The Ark.

Workshops

Partnership with the National Theatre School of Canada.
Held in October 2007; 20 participants, including 3 Anglo-Quebecers.

Professional development opportunities for Anglo-Quebec artists.

Internships

Intern Amanda Kellock (Montreal) worked on several projects with ET artistic director Peter Hinton.
Director Jennifer Brewin (Val des Monts, QC).
2 participants from Montreal and Gatineau attended *The Penelopiad* master class.

March Break Program.

One-week theatre training session at Heritage College, Gatineau (March 3-7, 2008)

11 participants from D'Arcy McGee High School, Ottawa.

Children's workshops.

Workshops

January 2008, 29 students from Royal West Academy (Montreal).
Two classes from Aylmer participated all season in the *Shakespeare for Kids* program.

National Arts Centre

Community Programming – Fourth Stage

Performances

The *Vendredis de la chanson francophone* series increased from 5 to 7 concerts per year. Two residencies in 2007–08, offered in association with the Association des professionnels de la chanson et de la musique (APCM).

The winner of the “Discovery of the Year” award at the *Gala Trille Or* is automatically offered a residency at the NAC; the 2007 recipient was singer/songwriter Andréa Lindsay.

National Arts Centre

Detailed report on results

F. ACCOUNTABILITY

[Activities through which the institution integrates its work on the implementation of section 41 of the OLA with the institution's planning and accountability mechanisms (e.g. report on plans and priorities, departmental performance report, departmental business plan, status report on implementation of section 41 of the OLA, etc); internal audits and evaluations of programs and services; regular review of programs and services as well as policies by senior managers of the federal institution to ensure implementation of section 41 of the OLA.]

Expected Result: Full integration of the OLMC perspective and OLA section 41 into federal institution's policies, programs and services; the reporting structure, internal evaluations, policy reviews determine how to better integrate OLMCs' perspective.		
Activities carried out to achieve the expected result	Outputs	Indicators to measure the expected result
Initial results of the new accountability mechanism adopted in January 2007.	Page 17, NAC 2006–07 Annual Report	The AR included a specific section on OL that highlighted NAC initiatives and achievements in this area. Conveyed the message that the question of linguistic duality is a key part of NAC Senior Management's strategic vision.
	Page 28, 2006–07 Music Education Year-in-Review	For the first time, the report devoted a full page to linguistic duality, highlighting NAC achievements in offering music education activities in both official languages. Increased interest in NAC activities from OLMCs and Francophones in general. Acknowledgment that the NAC is a leader in introducing young people, Anglophone and Francophone alike, to arts and culture. Enhanced sense of pride and motivation within the NAC.
All-staff memo from the Champion summarizing NAC OL achievements in 2006–07. (See section A, <i>Awareness</i> .)	Memo issued January 19, 2008	Awareness and accountability initiative. Highlight successes in OL matters, foster a sense of pride, praise employee teams and encourage them to keep up the good work.

National Arts Centre

Distribution list

- Clerk of the House of Commons Standing Committee on Official Languages
See the Committee's Website for the Clerk's contact information:
(<http://cmte.parl.gc.ca/cmte/committeelist.aspx?lang=1&parlises=392&jnt=0&selid=contact&com=13193>)
- Clerk of the Senate Standing Committee on Official Languages
See the Committee's Website for the Clerk's contact information:
(http://www.parl.gc.ca/common/Committee_SenContact.asp?Language=E&Parl=39&Ses=2&comm_id=595)
- Commissioner of Official Languages
See the Website of the Office of the Commissioner of Official Languages for contact information:
(http://www.ocol-clo.gc.ca/html/contact_e.php)
- OLMC groups and organizations

Federal institutions have the duty to publish their report on results on their Website.

Precise Web address of federal institution's report on results:

See Treasury Board Secretariat guidelines on Internet display
(http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs_pol/sipubs/comm/comm02_e.asp)